

**PROTOCOLO GERAL DE ATUAÇÃO ENTRE
A UNIVERSIDADE DE LA LAGUNA (ESPANHA)
E A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO CARLOS
(BRASIL)**

REUNIDOS

De um lado, o Magnífico Reitor da Universidade de La Laguna (Espanha), Dr. Francisco Javier García Rodríguez, nomeado pelo Decreto n.º 30/2023, de 20 de abril, do Presidente (BOC – Boletim Oficial das Canárias n.º 81 de 26 de abril de 2023), em virtude das competências dispostas pelo art. 50 da Lei Orgânica n.º 2/2023, de 22 de março, do Sistema Universitário, bem como pelo art. 23 dos Estatutos da Universidade de La Laguna, aprovados pelo Decreto n.º 66/2022, de 24 de março (BOC n.º 67 de 5 de abril de 2022); e do outro lado,

A Reitora da Universidade Federal de São Carlos, Prof.ª Dr.ª Ana Beatriz de Oliveira, nomeada por Decreto de 14 de janeiro do Presidente da República (Diário Oficial da União n.º 10, 15 de janeiro de 2021).

DECLARAM

1.- Considerando os tradicionais vínculos de amizade e respeito que as nossas Instituições professam, em razão das suas respectivas competências na difusão e desenvolvimento do Ensino Superior em todos os planos da cultura, na proteção e impulso da pesquisa científica, tecnológica e artística, bem como na contribuição ao estudo dos problemas de interesse geral.

2.- Considerando a vocação de ambas as Instituições para contribuir para a aproximação de seus respectivos países, e o impulso que as atividades que desempenham pode aportar à consecução deste objetivo.

3.- Considerando o interesse, livremente expresso pelas partes, em participar de um projeto de cooperação dirigido à troca de experiências nos âmbitos da docência e da atividade de pesquisa, através da mobilidade de estudantes, professores, pesquisadores e pessoal administrativo.

4.- Considerando, por tudo isso, que parece conveniente desenvolver um marco apropriado que possa servir de base à concepção e realização de tais finalidades.

**PROTOCOLO GENERAL DE ACTUACIÓN ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA (ESPAÑA)
Y LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE SAN CARLOS
(BRASIL)**

REUNIDOS

De una parte, el Rector Magnífico de la Universidad de La Laguna (España), Dr. D. Francisco Javier García Rodríguez, nombrado por Decreto 30/2023, de 20 de abril, del Presidente, (BOC nº 81 de 26 de abril de 2023), en virtud de las competencias dispuestas por el artículo 50 de la Ley Orgánica 2/2023, de 22 de marzo, del Sistema Universitario, así como por el artículo 23 de los Estatutos de la Universidad de La Laguna, aprobados por el Decreto 66/2022, de 24 de marzo, (BOC. nº 67 de 5 de abril de 2022), y, de otra parte,

La Rectora de la Universidad Federal de San Carlos, Profa. Dra. Ana Beatriz de Oliveira, nombrada por Decreto de 14 de enero del Presidente de la República (Diario Oficial de la Unión nº 10, de 15 de enero de 2021).

EXPONEN

1.- Considerando los tradicionales vínculos de amistad y respeto que nuestras Instituciones se profesan, en razón de sus respectivas competencias en la difusión y desarrollo de la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, en la protección e impulso de la investigación científica, tecnológica y artística, así como en la contribución al estudio de los problemas de interés general.

2.- Considerando la vocación de ambas Instituciones de contribuir al acercamiento entre sus respectivos países, y el impulso que las actividades que desempeñan puede aportar a la consecución de este objetivo.

3.- Considerando el deseo, libremente expresado por las partes, de participar en un proyecto de cooperación encaminado al intercambio de experiencias en los ámbitos de la docencia y la actividad investigadora, a través de la movilidad de alumnos y personal académico, científico y administrativo.

4.- Considerando, por todo ello, que parece conveniente desarrollar un marco apropiado que pueda servir de cauce al planteamiento y realización de tales propósitos.

Ambas as partes têm interesse em definir os termos e condições gerais de sua participação no projeto, para o que, reconhecendo-se mutuamente capacidade e personalidade para a assinatura de um Acordo Geral,

ACORDAM

PRIMEIRA.-

O objeto principal deste Acordo é a aproximação e a colaboração entre ambas as Instituições em todos os temas relacionados com a docência, a cultura e a pesquisa que possam ser de interesse mútuo, buscando um estreitamento das relações, o intercâmbio de estudantes, professores, pesquisadores e pessoal administrativo, bem como a cooperação científica e tecnológica.

SEGUNDA.-

Para a implementação de tal objeto, propõe-se desenvolver uma série de ações concretas, tais como:

- Possibilitar a participação de alunos e professores de cada Instituição em todos os eventos científicos e culturais organizados pela outra;
- Elaborar programas e projetos de cooperação, nos quais deverão ser especificadas as obrigações a serem assumidas por cada uma das partes na execução dos mesmos, e que serão anexados a este Acordo. Esses programas e projetos terão de ser objeto de acordos complementares ou específicos, conforme as normas de cada instituição;
- Desenvolver a troca de bibliografia, publicações, material de ensino, exposições ou qualquer outra experiência artística, de interesse para ambas as Instituições;
- Facilitar a aceitação de professores e alunos da outra Instituição que desejem continuar ou concluir os estudos oferecidos pela própria, especialmente no que compreende os programas de pós-graduação e doutorado.

TERCEIRA.-

A seleção das pessoas que participarão das atividades resultantes deste Acordo deve ser realizada conforme as normas da Instituição de origem, e estarão submetidas às normas vigentes na Instituição onde desempenharão tais atividades, sem que isso implique

Ambas partes desean definir los términos y condiciones generales de su participación en el proyecto, para lo que, reconociéndose mutuamente capacidad y personalidad para la firma de un Convenio Marco,

ACUERDAN

PRIMERO.-

El objeto principal de este Convenio es el acercamiento y la colaboración entre ambas Instituciones, en todos aquellos temas relacionados con la docencia, la cultura y la investigación que puedan ser de interés mutuo, persiguiendo un estrechamiento de las relaciones, el intercambio de alumnos y personal académico, científico y administrativo, así como la cooperación científica y tecnológica.

SEGUNDO.-

Para la implementación de tal objeto, se propone desarrollar una serie de acciones concretas, tales como:

- Propiciar la participación del personal académico de cada Institución en todos aquellos eventos científicos y culturales organizados por la otra.
- Elaborar programas y proyectos de cooperación, en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de las partes en la ejecución de los mismos, y que se recogerán como anexos a este Convenio. Estos programas y proyectos serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución, conforme a la normativa de cada Institución.
- Desarrollar el intercambio de bibliografía, publicaciones, material docente, exposiciones o cualquier otra experiencia artística, de interés para ambas Instituciones.
- Facilitar la aceptación preferente de profesores y alumnos de la otra Institución que deseen continuar o completar los estudios impartidos por la propia, con especial mención a los programas de postgrado y doctorado.

TERCERO.-

La selección de las personas que participen en las actividades derivadas de este Convenio se realizará según las normas de la Institución de origen, y quedarán sometidas a las normas vigentes en la Institución donde desempeñen dichas actividades, sin

a criação de relações laborais entre a pessoa e a Instituição anfitriã.

QUARTA.-

Ambas as partes, de comum acordo, podem solicitar a participação de terceiros para colaborar no financiamento, execução e avaliação dos projetos e programas relacionados com este Acordo.

QUINTA.-

Toda diferença que resultar da interpretação ou aplicação deste Acordo deverá ser resolvida pela via do entendimento direto. Em qualquer momento cada uma das Instituições pode propor à outra a sua alteração.

SEXTA.-

Este Acordo entra em vigor na data de sua assinatura e permanecerá vigente por quatro anos, podendo ser renovado por acordo expreso das partes. A entrada em vigor pressupõe a extinção automática de qualquer acordo celebrado anteriormente entre ambas as instituições com o mesmo objeto.

Este convênio poderá ser extinto por decisão judicial declaratória de nulidade do mesmo.

Qualquer das partes pode solicitar a denúncia deste Acordo, mediante notificação à outra com 90 dias de antecedência.

A não-renovação ou denúncia do presente instrumento, bem como a extinção automática prevista no dispositivo anterior, não afetará os programas e projetos em curso de execução.

Como prova da absoluta conformidade, procede-se à assinatura do presente instrumento

Em São Carlos, aos

Pela Universidade Federal de São Carlos
A Reitora

Ass.: Prof.^a Dr.^a Ana Beatriz de Oliveira

que de ello se derive la creación de relaciones laborales entre la persona y la Institución de acogida.

CUARTO.-

Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar en la financiación, ejecución y evaluación de los proyectos y programas relacionados con este Convenio.

QUINTO.-

Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este Convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una de las instituciones podrá proponer a la otra su modificación.

SEXTO.-

Este Convenio entrará en vigor el día de su firma y tendrá una vigencia de cuatro años, pudiendo renovarse por acuerdo expreso de las partes. La entrada en vigor supone la terminación automática de cualquier convenio suscrito previamente con la misma finalidad por ambas instituciones.

Este convenio podrá extinguirse por decisión judicial declaratoria de la nulidad del mismo.

Cualquiera de las partes podrá solicitar la denuncia de este Convenio, previa notificación a la otra con 90 días de antelación.

La no renovación o denuncia del presente convenio, así como la terminación automática referida en el párrafo anterior, no afectará a los programas y proyectos en curso de ejecución.

En prueba de absoluta conformidad, se firma el presente documento

En La Laguna, a

Por la Universidad de La Laguna
El Rector

Fdo.: Dr. Francisco J. García Rodríguez